



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canada–Ukraine Free Trade Agreement Implementation Act

S.C. 2017, c. 8

Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Ukraine

L.C. 2017, ch. 8

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on August 1, 2017

Dernière modification le 1 août 2017

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on August 1, 2017. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subsequentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 août 2017. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine

Short Title	
1	Short title
Interpretation	
2	Definitions
3	Interpretation consistent with Agreement
4	Non-application of Act and Agreement to water
5	Construction
Her Majesty	
6	Binding on Her Majesty
Purpose	
7	Purpose
Causes of Action	
8	Causes of action under sections 9 to 15
PART 1	
	Implementation of the Agreement
	Approval
9	Agreement approved
	Administrative and Institutional Provisions
10	Canadian representative on Commission
11	Payment of expenditures
	Panels, Committees, Subcommittees, Working Groups, Expert Groups and Other Bodies
12	Powers of Minister
13	Administrative support
14	Payment of costs

TABLE ANALYTIQUE

Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine

Titre abrégé	
1	Titre abrégé
Définitions et interprétation	
2	Définitions
3	Interprétation compatible
4	Non-application de la présente loi et de l'Accord aux eaux
5	Interprétation
Sa Majesté	
6	Obligation de Sa Majesté
Objet	
7	Objet
Droit de poursuite	
8	Droits et obligations fondés sur les articles 9 à 15
PARTIE 1	
	Mise en oeuvre de l'Accord
	Approbation
9	Approbation
	Dispositions institutionnelles et administratives
10	Représentation canadienne à la Commission
11	Paiement des frais
	Groupes spéciaux, groupes d'experts, comités, sous-comités, groupes de travail et autres organismes
12	Pouvoirs du ministre
13	Soutien administratif
14	Paiement des frais

Orders	Décrets
15 Orders — Article 17.13 of Agreement	15 Décrets — article 17.13 de l'Accord
PART 2	
Related Amendments	
Crown Liability and Proceedings Act	Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif
Financial Administration Act	Loi sur la gestion des finances publiques
Importation of Intoxicating Liquors Act	Loi sur l'importation des boissons enivrantes
Customs Act	Loi sur les douanes
Canadian International Trade Tribunal Act	Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur
Customs Tariff	Tarif des douanes
Department of Employment and Social Development Act	Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social
PART 3	
Coordinating Amendments and Coming into Force	
Coordinating Amendments	Dispositions de coordination
Coming into Force	Entrée en vigueur
*44 Order in council	*44 Décret
SCHEDULE 1	
SCHEDULE 2	
SCHEDULE 3	
ANNEXE 1	
ANNEXE 2	
ANNEXE 3	



S.C. 2017, c. 8

An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine

[Assented to 1st June 2017]

L.C. 2017, ch. 8

Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine

[Sanctionnée le 1^{er} juin 2017]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Canada–Ukraine Free Trade Agreement Implementation Act*.

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

Agreement means the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine, done at Kyiv on July 11, 2016. (*Accord*)

Commission means the Joint Commission established under Article 16.1 of the Agreement. (*Commission*)

federal law means the whole or any portion of an Act of Parliament or a regulation, order or other instrument issued, made or established in the exercise of a power conferred by or under an Act of Parliament. (*texte législatif fédéral*)

Minister means the Minister for International Trade. (*ministre*)

Interpretation consistent with Agreement

3 For greater certainty, this Act and any federal law that implements a provision of the Agreement or fulfills an obligation of the Government of Canada under the

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Ukraine.*

Définitions et interprétation

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Accord L'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine, fait à Kiev le 11 juillet 2016. (*Agreement*)

Commission La Commission mixte instituée aux termes de l'article 16.1 de l'Accord. (*Commission*)

ministre Le ministre du Commerce international. (*Minister*)

texte législatif fédéral Tout ou partie d'une loi fédérale ou d'un règlement, décret ou autre texte pris dans l'exercice d'un pouvoir conféré sous le régime d'une loi fédérale. (*federal law*)

Interprétation compatible

3 Il est entendu que la présente loi et tout texte législatif fédéral qui met en œuvre une disposition de l'Accord ou qui vise à permettre au gouvernement du Canada

Agreement is to be interpreted in a manner consistent with the Agreement.

d'exécuter une obligation contractée par lui aux termes de l'Accord s'interprètent d'une manière compatible avec celui-ci.

Non-application of Act and Agreement to water

4 For greater certainty, nothing in this Act or the Agreement applies to natural surface or ground water in liquid, gaseous or solid state.

Non-application de la présente loi et de l'Accord aux eaux

4 Il est entendu que ni la présente loi ni l'Accord ne s'appliquent aux eaux de surface ou souterraines naturelles, à l'état liquide, gazeux ou solide.

Construction

5 For greater certainty, nothing in this Act, by specific mention or omission, is to be construed to affect in any manner the right of Parliament to enact legislation to implement any provision of the Agreement or fulfil any of the obligations of the Government of Canada under the Agreement.

Interprétation

5 Il est entendu qu'aucune disposition de la présente loi ne s'interprète, ni par ses mentions expresses ni par ses omissions, de sorte à porter atteinte au pouvoir du Parlement d'adopter les lois nécessaires à la mise en œuvre de toute disposition de l'Accord ou à l'exécution des obligations contractées par le gouvernement du Canada aux termes de celui-ci.

Her Majesty

Binding on Her Majesty

6 This Act is binding on Her Majesty in right of Canada.

Sa Majesté

Obligation de Sa Majesté

6 La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada.

Purpose

Purpose

7 The purpose of this Act is to implement the Agreement, the objectives of which, as elaborated more specifically through its provisions, are to

Objet

7 La présente loi a pour objet la mise en œuvre de l'Accord, dont les objectifs — définis de façon plus précise dans ses dispositions — sont les suivants :

- (a)** establish a free trade area in accordance with the Agreement;
- (b)** promote, through the expansion of reciprocal trade, the harmonious development of the economic relations between Canada and Ukraine in order to create opportunities for economic development;
- (c)** promote conditions of fair competition affecting trade between Canada and Ukraine;
- (d)** eliminate barriers to trade in goods and services in order to contribute to the harmonious development and expansion of world and regional trade;
- (e)** enhance and enforce environmental laws and regulations and strengthen cooperation between Canada and Ukraine on environmental matters;
- (f)** protect, enhance and enforce basic workers' rights, strengthen cooperation on labour matters, and build on the respective international commitments of Canada and Ukraine on labour matters; and

a) établir une zone de libre-échange conformément à l'Accord;

b) favoriser, par l'accroissement des échanges commerciaux réciproques, le développement harmonieux des relations économiques entre le Canada et l'Ukraine et ainsi créer des possibilités de développement économique;

c) favoriser la concurrence loyale dans les échanges commerciaux entre le Canada et l'Ukraine;

d) éliminer les obstacles au commerce des produits et services afin de contribuer au développement et à l'essor harmonieux du commerce mondial et régional;

e) renforcer et appliquer les lois et règlements en matière d'environnement et resserrer la coopération entre le Canada et l'Ukraine en matière d'environnement;

f) protéger, renforcer et faire respecter les droits fondamentaux des travailleurs, resserrer la coopération

(g) promote sustainable development.

dans le domaine du travail et mettre à profit les engagements internationaux respectifs du Canada et de l'Ukraine dans ce domaine;

g) promouvoir le développement durable.

Causes of Action

Causes of action under sections 9 to 15

8 (1) No person has any cause of action and no proceedings of any kind are to be taken, without the consent of the Attorney General of Canada, to enforce or determine any right or obligation that is claimed or arises solely under or by virtue of sections 9 to 15 or an order made under those sections.

Causes of action under Agreement

(2) Subject to Annex 13-C of the Agreement, no person has any cause of action and no proceedings of any kind are to be taken, without the consent of the Attorney General of Canada, to enforce or determine any right or obligation that is claimed or arises solely under or by virtue of the Agreement.

PART 1

Implementation of the Agreement

Approval

Agreement approved

9 The Agreement is approved.

Administrative and Institutional Provisions

Canadian representative on Commission

10 The Minister is the principal representative of Canada on the Commission.

Payment of expenditures

11 The Government of Canada is to pay its appropriate share of the aggregate of any expenditures incurred by or on behalf of the Commission.

Droit de poursuite

Droits et obligations fondés sur les articles 9 à 15

8 (1) Le droit de poursuite, relativement aux droits et obligations fondés uniquement sur les articles 9 à 15 ou sur les décrets d'application de ceux-ci, ne peut s'exercer qu'avec le consentement du procureur général du Canada.

Droits et obligations fondés sur l'Accord

(2) Sous réserve de l'annexe 13-C de l'Accord, le droit de poursuite, relativement aux droits et obligations fondés uniquement sur l'Accord, ne peut s'exercer qu'avec le consentement du procureur général du Canada.

PARTIE 1

Mise en œuvre de l'Accord

Approbation

Approbation

9 L'Accord est approuvé.

Dispositions institutionnelles et administratives

Représentation canadienne à la Commission

10 Le ministre est le principal représentant du Canada au sein de la Commission.

Paiement des frais

11 Le gouvernement du Canada paie sa quote-part du total des frais supportés par la Commission ou en son nom.

Panels, Committees, Subcommittees, Working Groups, Expert Groups and Other Bodies

Powers of Minister

12 (1) The Minister may

- (a)** appoint representatives of Canada to any committee, subcommittee or working group referred to in paragraph 6 of Article 16.1 of the Agreement;
- (b)** appoint a panellist in accordance with paragraph 2 of Article 17.8 of the Agreement; and
- (c)** propose candidates to serve as the chair of a panel, or select the chair, in accordance with that Article 17.8.

Powers of Minister of the Environment

(2) The Minister of the Environment may

- (a)** appoint representatives of Canada to the Committee on the Environment referred to in Article 12.16 of the Agreement;
- (b)** select a panellist in accordance with paragraph 2 of Annex 12-A of the Agreement; and
- (c)** propose candidates to serve as the chair of a Review Panel, or select the chair, in accordance with that paragraph 2.

Powers of Minister of Labour

(3) The Minister of Labour may

- (a)** appoint representatives of Canada to any committee, working group or expert group referred to in subparagraph 4(a) of Article 13.9 of the Agreement;
- (b)** select a panellist in accordance with paragraph 4 of Annex 13-B of the Agreement; and
- (c)** propose candidates to serve as the chairperson of a Review Panel, or select the chairperson, in accordance with paragraph 5 of that Annex.

Administrative support

13 The Minister is to designate an agency, division or branch of the Government of Canada to facilitate the operation of Chapter 17 of the Agreement and to provide

Groupes spéciaux, groupes d'experts, comités, sous-comités, groupes de travail et autres organismes

Pouvoirs du ministre

12 (1) Le ministre peut prendre les mesures suivantes :

- a)** nommer les représentants du Canada aux comités, sous-comités et groupes de travail visés au paragraphe 6 de l'article 16.1 de l'Accord;
- b)** nommer un membre par groupe spécial conformément au paragraphe 2 de l'article 17.8 de l'Accord;
- c)** désigner le président d'un groupe spécial ou proposer des candidats à cette fonction, conformément à cet article.

Pouvoirs du ministre de l'Environnement

(2) Le ministre de l'Environnement peut prendre les mesures suivantes :

- a)** nommer les représentants du Canada au Comité sur l'environnement visé à l'article 12.16 de l'Accord;
- b)** nommer un membre par groupe spécial d'examen conformément au paragraphe 2 de l'annexe 12-A de l'Accord;
- c)** désigner le président d'un groupe spécial d'examen ou proposer des candidats à cette fonction, conformément à ce paragraphe.

Pouvoirs du ministre du Travail

(3) Le ministre du Travail peut prendre les mesures suivantes :

- a)** nommer les représentants du Canada aux comités, groupes de travail et groupes d'experts visés à l'alinéa 4a) de l'article 13.9 de l'Accord;
- b)** nommer un membre par groupe spécial d'examen conformément au paragraphe 4 de l'annexe 13-B de l'Accord;
- c)** désigner le président d'un groupe spécial d'examen ou proposer des candidats à cette fonction, conformément au paragraphe 5 de cette annexe.

Soutien administratif

13 Le ministre désigne un organisme ou un service de l'administration fédérale pour faciliter la mise en œuvre

administrative assistance to panels established under that Chapter.

Payment of costs

14 The Government of Canada is to pay the costs of or its appropriate share of the costs of

- (a)** the remuneration and expenses payable to members of panels, committees, subcommittees, working groups, expert groups and other bodies, to independent experts and to the assistants of panel members; and
- (b)** the general expenses incurred by panels, committees, subcommittees, working groups, expert groups and other bodies.

Orders

Orders — Article 17.13 of Agreement

15 (1) The Governor in Council may, for the purpose of suspending benefits in accordance with Article 17.13 of the Agreement, by order, do any of the following:

- (a)** suspend rights or privileges granted by Canada to Ukraine or to goods of Ukraine under the Agreement or any federal law;
- (b)** modify or suspend the application of any federal law, with respect to Ukraine or to goods of Ukraine;
- (c)** extend the application of any federal law to Ukraine or to goods of Ukraine;
- (d)** take any other measure that the Governor in Council considers necessary.

Period of order

(2) Unless repealed, an order made under subsection (1) has effect for the period specified in the order.

PART 2

Related Amendments

Crown Liability and Proceedings Act

16 [Amendment]

du chapitre 17 de l'Accord et assurer le soutien administratif des groupes spéciaux institués en vertu de ce chapitre.

Paiement des frais

14 Le gouvernement du Canada paie la totalité — ou sa quote-part — des frais suivants :

- a)** la rémunération et les indemnités des membres des groupes spéciaux, groupes d'experts, comités, sous-comités, groupes de travail et autres organismes, des experts indépendants et des assistants des membres des groupes spéciaux;
- b)** les frais généraux supportés par les groupes spéciaux, groupes d'experts, comités, sous-comités, groupes de travail et autres organismes.

Décrets

Décrets — article 17.13 de l'Accord

15 (1) Le gouverneur en conseil peut par décret, en vue de suspendre des avantages conformément à l'article 17.13 de l'Accord, prendre les mesures suivantes :

- a)** suspendre les droits ou priviléges que le Canada a accordés à l'Ukraine ou à des marchandises de ce pays en vertu de l'Accord ou d'un texte législatif fédéral;
- b)** modifier ou suspendre l'application d'un texte législatif fédéral à l'Ukraine ou à des marchandises de ce pays;
- c)** étendre l'application d'un texte législatif fédéral à l'Ukraine ou à des marchandises de ce pays;
- d)** prendre toute autre mesure qu'il estime nécessaire.

Durée d'application

(2) Le décret s'applique, sauf abrogation, pendant la période qui y est spécifiée.

PARTIE 2

Modifications connexes

Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif

16 [Modification]

Financial Administration Act

17 [Amendment]

Importation of Intoxicating Liquors Act

18 [Amendment]

19 [Amendment]

Customs Act

20 [Amendment]

21 [Amendments]

22 [Amendments]

23 [Amendment]

24 [Amendment]

25 [Amendment]

26 [Amendment]

Canadian International Trade Tribunal Act

27 [Amendments]

28 [Amendment]

29 [Amendment]

30 [Amendment]

31 [Amendment]

32 [Amendment]

Customs Tariff

33 [Amendment]

34 [Amendment]

35 [Amendment]

36 [Amendment]

Loi sur la gestion des finances publiques

17 [Modification]

Loi sur l'importation des boissons enivrantes

18 [Modification]

19 [Modification]

Loi sur les douanes

20 [Modification]

21 [Modifications]

22 [Modifications]

23 [Modification]

24 [Modification]

25 [Modification]

26 [Modification]

Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur

27 [Modifications]

28 [Modification]

29 [Modification]

30 [Modification]

31 [Modification]

32 [Modification]

Tarif des douanes

33 [Modification]

34 [Modification]

35 [Modification]

36 [Modification]

37 [Amendment]

37 [Modification]

38 [Amendment]

38 [Modification]

39 [Amendment]

39 [Modification]

40 [Amendment]

40 [Modification]

41 [Amendment]

41 [Modification]

Department of Employment and Social Development Act

Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social

42 [Amendment]

42 [Modification]

PART 3

Coordinating Amendments and Coming into Force

PARTIE 3

Dispositions de coordination et entrée en vigueur

Coordinating Amendments

Dispositions de coordination

43 [Amendments]

43 [Modifications]

Coming into Force

Entrée en vigueur

Order in council

Décret

***44 This Act, other than section 43, comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

***44 La présente loi, à l'exception de l'article 43, entre en vigueur à la date fixée par décret.**

* [Note: Act, other than section 43, in force August 1, 2017, see SI/2017-37.]

* [Note : Loi, à l'exception de l'article 43, en vigueur le 1^{er} août 2017, voir TR/2017-37.]

SCHEDULE 1

(Paragraphs 40(c) and (d))

[Amendment]

ANNEXE 1

(alinéas 40c) et d))

[Modification]

SCHEDULE 2

(Paragraphs 40(c) and (e))

[Amendment]

ANNEXE 2

(alinéas 40c) et e))

[Modification]

SCHEDULE 3

(Paragraph 40(c) and section 41)

[Amendment]

ANNEXE 3

(alinéa 40c) et article 41)

[Modification]